

1

En svensk diplomat, militär och politiker greven **Carl Gustaf Löwenhielm** som personligen deltog i Fosterlandskriget 1812 mot Napoleon, belönades av Rysslands kejsare Alexander den förste med Georgskors för tapperhet uppvisad i slaget vid Borodino.

Han var med ryska armén som marscherade in i Paris på våren 1814. Klaraborgs herrgård, där vår förening samlas ibland, var familj Löwenhielms residens. På sin hemort Lång utanför Grums byggde han hus i rysk stil för sin ryska fru.

Vad hette hon?

Шведский дипломат, военный и политик граф **Карл Густав Лёвенгельм** лично участвовал в Отечественной войне 1812 года. За храбрость в битве при Бородино император Александр I наградил его орденом св.Георгия. Вместе с русскими войсками он дошел до Парижа весной 1814 года. Усадьба Клараборг, где нередко собирается наше общество, принадлежало семье Лёвенгельм. В своем родовом имении Лонг неподалеку от Грумса он строил дома в русском стиле для своей русской жены. Как ее звали?

- 1 **Natalie**
- X Ekaterina
- 2 Tatiana

Наталья Александровна урожд. Буксгевден, мать Юлия Деллингсгаузен
http://www.rurik.se/index.php?id=24242761&lng=ru&news_id=8593



2

Sveriges premiär bor i Sagerska huset som regeringen köpte efter sista ägarens **Vera Sager** (1895-1988) bortgång. Hon testamenterade alla pengar som inkom efter utförsäljning av lösöre till Vera Sagers Stiftelse för att stödja rysk kultur i Sverige. Var är hon född?

Премьер-министер Швеции живет в доме Sagerska huset, принадлежавшем ранее семье Сагер. Правительство купило дом после смерти его последней владелицы Веры Сагер (1895-1988). За 2 года до смерти **Вера Сагер** основала благотворительный фонд для поддержки русской культуры в Швеции. Где она родилась?

- 1 **Moskva**
- X **Stockholm**
- 3 **Sankt-Petersburg**

Вера Николаевна Бруннер (1895-1988), дочь русского дипломата Николая Бруннера, по стечению обстоятельств родилась и умерла в Стокгольме. Оказавшись в Швеции накануне революции, она не могла и представить себе, что никогда больше не увидит свой любимый город – Санкт-Петербург. Через несколько лет Вера вышла замуж за Лео Сагера, шведского дипломата <http://www.verasagersstiftelse.se/VSS/biografi.html>



3

Vad gör Husky Studio idag i Karlstad?

- 1 ordnar fest
- X badar i Klarälven
- 2 renoverar sin lokal

Что сегодня делает Husky Studio в Карлстаде?

- 1 **организует праздник**
- X купается в проруби
- 3 ремонтирует помещение

Валерия Володина работает в этой фирме, а 11 января она вела наш новогодний вечер!



4

Vera Sagers konstverk "Orfeus på stan" hade premiär på Kungliga Operan 1939. Vad var det för stycke?

Премьера произведения Веры Сагер «Орфей в городе» состоялась в 1939 году в Королевской опере в Стокгольме. Каков был жанр произведения?

- 1 opera
- X balett
- 2 pjäs



5

Irina Swahn kom från Astrahan till Stockholm för att jobba som barnflicka. Idag äger hon ett framgångsrikt företag som heter

Ирина Сван приехала когда-то из Астрахани в Стокгольм, чтоб поработать няней. Сегодня она - глава успешной фирмы

- 1 Vildmarksliv
- X Special Elektronik
- 2 **Hemänglarna**



6

Den svenska kocken **León Ek** – Chef León – som har jobbat länge i Ryssland, har börjat producera rysk mat i Sverige. Vad heter hans maträtt?

Шведский повар **Леон Эк**, работавший много лет в России, выпустил новый продукт на рынок Швеции. Как называется это блюдо?

- 1 Ryska piroger Sibir
- X **Ryska dumplings Sibir**
- 2 Ryska köttbullar Sibir



7

Konstnären från Kil **Olga Karlsson** har ordnat workshop i Karlstad med den kände ryska akvarellmålaren **Konstantin Sterkhov**. Idag finns Sterkhovs akvareller till salu, till förmån för konstnärer i Ukraina. Var jobbar Olga? Bra att veta var man kan få hjälp på ryska!

- 1 Värmlands tingsrätt
- X Karlstads universitetsbibliotek
- 2 **Karlstadsbilbärgning**

Художник **Ольга Карлсон** проводила в Карлстаде мастер-класс с **Константином Стерховым**, известным российским акварелистом. Сегодня его картины можно купить на вечере. Средства от продажи Ольга отправит художникам Украины. Где работает Ольга? Хорошо знать, где можно получить помощь на русском!

- 1 Суд Вермланда
- X Библиотека университета в Карлстаде
- 2 **Эвакуатор Karlstadsbilbärgning**



8

Vårt årsmöte den 13 september gästades av en jurist från Göteborg som informerade oss om livsviktiga saker. Vad heter han?

На нашем отчетно-перевыборном собрании 13 сентября присутствовал юрист из Гетеборга. Он рассказал нам о важных моментах нашей жизни в Швеции – пенсия, страховка, двойное гражданство и пр. Как его зовут?

- 1 **Vladimir Reznik**
- X Nikita Lundin
- 2 Anders Nordin



<http://www.srjuridik.se/index.php?lang=ru>

9

Den 9 maj, som är Segerdagen i Ryssland nu, föddes och den 12 juni, som är Rysslands dag idag, gick bort Ryssland populäraste trubadur. Vad hette han?

9 мая родился и 12 июня умер известнейший бард России. Он умер в Париже после своего последнего концерта. Как его зовут?

- 1 **Bulat Okudzhava**
- X Vladimir Vysotskij
- 2 Aleksandr Galich



10

Vildmarksliv Outdoor Store är fiskarens, samt vår förenings bästa vän i Karlstad. Där jobbar en medlem i vår förening som heter

Лучший друг рыбака. а также нашего общества, в Карлстаде, - это магазин **Vildmarksliv Outdoor Store**. Там можно поговорить с членом нашего общества по имени

- 1 Irina Kiseleva
- X Irina Oredsson
- 2 **Irina Vasilevskaja Sundin**



11

Den 24 november föreläste Rysslands ambassadör **Viktor Tatarintsev** i Karlstads universitet. Har du varit bland hans åhörare?

24 ноября посол России в Швеции **Виктор Иванович Татаринцев** выступал в университете Карлстада. Были ли вы среди публики ?



Это был вопрос на засыпку и от не засчитывается. Но надеемся, что вы посмотрите интервью Виктора Ивановича Татаринцева русскому каналу в Стокгольме на шведском языке и порекомендуете шведским друзьям. Шведский и русский народы должны жить в мире и дружбе!